



Brusel 23. května 2019  
(OR. en)

9620/19

---

---

Interinstitucionální spis:  
2018/0329(COD)

---

---

MIGR 81  
COMIX 279  
CODEC 1145

## POZNÁMKA

Odesílatel:	Předsednictví
Příjemce:	Rada
Č. dok. Komise:	12099/18
Předmět:	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (přepracované znění) – částečný obecný přístup

Delegace naleznou v příloze konečné kompromisní znění návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (přepracované znění), které vypracovalo předsednictví.

Změny oproti návrhu Komise (dokument 12099/18) jsou vyznačeny **tučně** (vložený text) a ~~přeškrtnutím~~ (vypuštěný text).

Předsednictví má v úmyslu postoupit znění uvedené v příloze Radě s cílem dosáhnout obecného přístupu k celému textu s výjimkou článku 22 o řízení na hranicích a souvisejících bodů odůvodnění 32 až 36.

Návrh

**SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY**

**o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (přepracované znění)**

*Příspěvek Evropské komise k zasedání vedoucích představitelů  
v Salburku ve dnech 19.–20. září 2018*

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o ~~založení Evropského společenství~~  fungování Evropské unie ,  
a zejména na čl. ~~63 odst. 3 písm. b)~~  79 odst. 2 písm. c)  této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

v souladu s řádným legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

---

↓ nový

☞ Rada

- (1) Ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES<sup>1</sup> je třeba provést řadu změn. Z důvodu srozumitelnosti by uvedená směrnice měla být přepracována.
- (2) Účinná a spravedlivá návratová politika je základní součástí strategie Unie pro lepší řízení migrace ve všech aspektech, jak je uvedeno v evropském programu pro migraci z května 2015<sup>2</sup>.
- (3) Evropská rada ve svých závěrech ze dne 28. června 2018 zdůraznila potřebu výrazně posílit účinné navracení ☞ [...] ☞ ☞ **neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí** ☞ a uvítala záměr Komise předložit legislativní návrhy pro účinnější a soudržnější evropskou návratovou politiku.

---

↓ 2008/115/ES 1. bod odůvodnění  
(přizpůsobený)

~~Evropská rada na zasedání v Tampere ve dnech 15. a 16. října 1999 stanovila jednotný přístup týkající se přistěhovalectví a azylu, jehož součástí je vytvoření společného azylového systému, politika v oblasti legálního přistěhovalectví a boj proti nedovolenému přistěhovalectví.~~

---

<sup>1</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 98).

<sup>2</sup> COM(2015) 240.

---

↓ 2008/115/ES 2. bod odůvodnění  
(přizpůsobený)

~~Evropská rada na zasedání v Bruselu ve dnech 4. a 5. listopadu 2004 vyzvala k vypracování účinné politiky pro vyhošťování a dobrovolný návrat založené na společných normách pro navrácení osob humánním způsobem a při plném respektování jejich lidských práv a důstojnosti.~~

---

↓ 2008/115/ES 3. bod odůvodnění  
(přizpůsobený)

~~Výbor ministrů Rady Evropy přijal dne 4. května 2005 „Dvacet pokynů pro nucené navrácení“.~~

---

↓ 2008/115/ES 4. bod odůvodnění  
(přizpůsobený)

⇒ nový

⇒ Rada

- (4) ☒ Uvedená evropská návratová politika by měla být založena na společných normách, aby osoby byly navraceny humánním způsobem a při plném respektování jejich základních práv a důstojnosti, ☒ ⇒ jakož i mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a povinností v oblasti lidských práv. ⇐ Je třeba ☒ zavést ☒ ~~stanovit~~ jasná, průhledná a spravedlivá pravidla pro účinnou návratovou politiku ~~jakožto nezbytnou složku dobře řízené migrační politiky~~ ⇒ , která ⇒ [...] ⇒ **rovněž zahrnuje snížení pobídek pro nedovolené přistěhovalectví** ⇒ a zajistí soudržnost a přispěje k integritě společného evropského azylového systému a systému legální migrace ⇐ .

---

↓ 2008/115/ES 5. bod odůvodnění

- (5) Tato směrnice by měla zavést průřezový soubor pravidel platných pro všechny státní příslušníky třetích zemí, kteří nesplňují nebo přestali splňovat podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v členském státě.

---

↓ 2008/115/ES 6. bod odůvodnění

- (6) Členské státy by měly zajistit, aby se ukončení neoprávněného pobytu státních příslušníků třetích zemí provádělo ve spravedlivém a průhledném řízení. V souladu s obecnými zásadami práva Evropské unie by rozhodnutí podle této směrnice měla být přijímána individuálně a měla by být založena na objektivních kritériích, a měly by se tudíž zohlednit i jiné skutečnosti než samotný neoprávněný pobyt. Členské státy by při používání jednotných formulářů pro rozhodnutí týkající se navrácení, totiž rozhodnutí o navrácení, a pokud jsou vydávána, rozhodnutí o zákazu vstupu a rozhodnutí o vyhoštění, měly uvedenou zásadu dodržovat a postupovat plně v souladu se všemi souvisejícími ustanoveními této směrnice.

---

↓ nový

↻ Rada

- (7) Vazba mezi rozhodnutím o ukončení oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země a vydáním rozhodnutí o navrácení by měla být posílena, aby se snížilo nebezpečí skrývání se a pravděpodobnost neoprávněného druhotného pohybu. Je nezbytné zajistit, aby rozhodnutí o navrácení bylo vydáno ↻ [...] ↻ **bez zbytečného prodlení** ↻ po rozhodnutí o zamítnutí nebo o ukončení oprávněného pobytu nebo, v ideálním případě, v tomtéž aktu či rozhodnutí. Uvedený požadavek by se měl vztahovat zejména na případy, kdy je žádost o mezinárodní ochranu zamítnuta ↻ [...] ↻.

↓ 2008/115/ES 7. bod odůvodnění  
(přizpůsobený)  
➡ Rada

- (8) Je třeba zdůraznit, že pro usnadnění procesu navrácení je třeba dvoustranných dohod i dohod na úrovni Společenství ☒ Unie ☒ se třetími zeměmi o zpětném přebírání osob. Předpokladem pro zajištění udržitelného návratu je mezinárodní spolupráce se zeměmi původu ve všech fázích procesu navrácení. ➡ **Za tímto účelem by měly být v co nejvyšší míře využívány dostupné nástroje s cílem dosáhnout koordinovaného a strukturovaného přístupu k migraci, který co nejvíce posiluje synergie a uplatňuje potřebné motivační prvky, zejména v případě nedostatečné spolupráce třetích zemí, pokud jde o zpětné přebírání. Tyto nástroje by mohly zahrnovat mezinárodní dohody, dialogy a ujednání, partnerství v oblasti mobility i stávající mechanismy podle nařízení Evropského parlamentu a Rady č. ..., kterým se mění nařízení (ES) č. 810/2009 (vízový kodex) a nařízení 2018/1806.** ☺
- ➡ **(8a) Pokud některé třetí země nedostatečně spolupracují při zpětném přebírání svých státních příslušníků zadržovaných z důvodu neoprávněného pobytu a účinně se nepodílejí na procesu navrácení, měla by být na základě objektivních kritérií v omezené míře a dočasně uplatněna některá ustanovení vízového kodexu s cílem zvýšit spolupráci dané třetí země na zpětném přebírání.** ☺

---

↓ 2008/115/ES 8. bod odůvodnění

- (9) Uznává se, že členské státy mají právo navracet neoprávněně pobývajících státní příslušníky třetích zemí, pokud jsou zavedeny spravedlivé a účinné azylové systémy, jež plně respektují zásadu nenavracení.

---

↓ 2008/115/ES 9. bod odůvodnění

- (10) V souladu se směrnicí Rady 2005/85/ES ~~ze dne 1. prosince 2005 o minimálních normách pro řízení v členských státech o přiznávání a odnímání postavení uprchlíka~~<sup>3</sup> by státní příslušník třetí země, který požádal o azyl v některém členském státě, neměl být považován za osobu neoprávněně pobývajících na území daného členského státu, dokud nenabude platnosti rozhodnutí o zamítnutí jeho žádosti nebo rozhodnutí o ukončení jeho oprávnění k pobytu jakožto žadatele o azyl.

---

<sup>3</sup> Směrnice Rady 2005/85/ES ze dne 1. prosince 2005 o minimálních normách pro řízení v členských státech o přiznávání a odnímání postavení uprchlíka (Úř. věst. L 326, 13.12.2005, s. 13).

---

↓ nový

↻ Rada

(11) Aby se zajistila jasnější a účinnější pravidla pro poskytování lhůty k dobrovolnému opuštění území a pro zajištění státního příslušníka třetí země, mělo by být určování toho, zda hrozí nebezpečí skrývání se, či nikoli, založeno na objektivních kritériích platných pro celou Unii. Kromě toho by tato směrnice měla stanovit zvláštní kritéria, která stanoví důvod pro vyvratitelnou domněnku, že hrozí nebezpečí skrývání se. ➔ **Státní příslušník třetí země by měl poskytnout veškeré údaje nezbytné pro posouzení nebezpečí skrývání se.** ⌂

➔ **(11a) Pokud se při stanovování nebezpečí skrývání se členské státy nerozhodnou neuplatňovat tuto směrnici na základě čl. 2 odst. 2 písm. b), mohou příslušné vnitrostátní orgány zohlednit porušení trestních zákoníků členských států pro závažný trestný čin, neboť to může poukazovat zejména na nedodržování právního rámce členských států, včetně pravidel týkajících se migrace. Tyto orgány mohou rovněž vzít v úvahu probíhající trestní vyšetřování nebo stíhání, které dosud nevedlo k odsouzení, stanoví-li tak vnitrostátní právo.** ⌂

(12) Aby se zvýšila účinnost řízení o navrácení, měly by být stanoveny jasné vymezené odpovědnosti pro státní příslušníky třetích zemí, a zejména povinnost spolupracovat s orgány ve všech fázích řízení o navrácení, včetně poskytování informací a prvků, které jsou nezbytné pro posouzení jejich individuální situace. Zároveň je nezbytné zajistit, aby byli státní příslušníci třetích zemí informováni o důsledcích nesplnění uvedených povinností, pokud jde o určení nebezpečí skrývání se, poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území, možnost uložit zajištění ➔ **a sankce, pokud to stanoví vnitrostátní právní předpisy,** ☹ a o přístup k programům poskytujícím logistickou, finanční a jinou materiální či věcnou pomoc.

↓ 2008/115/ES 10. bod odůvodnění  
(přizpůsobený)

⇒ nový

⇒ Rada

- (13) Neexistuje-li důvod domnívat se, že by  v důsledku poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území  účel řízení o navrácení mohl být zmařen, měl by být dobrovolný návrat upřednostněn před nuceným návratem a měla by se poskytnout  přiměřená  lhůta k dobrovolnému opuštění území  v délce až třiceti dnů  [...]  .  Lhůta k dobrovolnému opuštění území by neměla být poskytnuta, pokud se soudí, že u státních příslušníků třetích zemí hrozí nebezpečí skrývání se  nebo že tyto osoby představují riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost. **Členské státy mohou rozhodnout, že neposkytnou lhůtu k dobrovolnému opuštění území, pokud byla státnímu příslušníkovi třetí země   [...]   jeho  předchozí žádost o oprávněný pobyt  [...]  zamítnuta jako podvodná  ,   [...]  zjevně nedůvodná  nebo nepřipustná   [...]  .**  Pokud to vyžadují zvláštní okolnosti jednotlivých případů, měla by být lhůta k dobrovolnému opuštění území prodloužena. ~~Za účelem podpory dobrovolného návratu by členské státy měly rozšířit pomoc a poradenství při navrácení a co nejúčinněji využívat příslušných možností financování, které poskytuje Evropský návratový fond.~~

---

↓ nový

→ Rada

(14) Aby bylo možné propagovat → [...] ↻ → **dobrovolné opuštění území** ↻ → [...] ↻ , měly by mít členské státy k dispozici operační programy zajišťující lepší pomoc a poradenství při navrácení, které mohou zahrnovat podporu pro opětovné začlenění v třetích zemích návratu → ↻ → [...] ↻ → **Mohly by být zohledněny** ↻ společné normy pro programy asistovaného dobrovolného návratu a opětovného začlenění vypracované Komisí ve spolupráci s členskými státy a přijaté Radou.

→ **Pomoc při dobrovolném opuštění území by měla být poskytována v souladu s vnitrostátními předpisy, které nemusí být správními postupy, a měly by se na ni vztahovat podmínky a důvody pro vyloučení stanovené v těchto předpisech.** ↻

→ **Tato směrnice nezakládá subjektivní právo státního příslušníka třetí země na pomoc při dobrovolném opuštění území nebo opětovném začlenění.** ↻

---

↓ 2008/115/ES 11. bod odůvodnění

(15) Mělo by se zavést společné minimum právní ochrany ve věci rozhodnutí týkajících se navrácení, aby se zajistila účinná ochrana zájmů dotčených osob.

---

↓ nový

↻ Rada

(16) Lhůta pro podání odvolání proti rozhodnutím týkajícím se navrácení by měla poskytnout dostatek času, aby byl zajištěn přístup k účinnému prostředku právní nápravy, přičemž se zohlední skutečnost, že dlouhé lhůty mohou mít na řízení o navrácení škodlivý účinek. Aby se zamezilo případnému zneužití práv a řízení, měla by být pro podání odvolání proti rozhodnutí o navrácení ↻ [...] ↻ **k soudu stanovena maximální doba** ↻ [...] ↻.

(17) ↻ [...] ↻ **Aniž je dotčena procesní autonomie členských států, s cílem zlepšit účinnost řízení o navrácení a zároveň zajistit dodržování práva na účinný opravný prostředek, měly by členské státy stanovit, aby se odvolání proti rozhodnutí o navrácení konala pokud možno na jediné úrovni soudní jurisdikce.** ↻

↻ **(17a) Členské státy mohou zachovat správní přezkumná řízení před podáním odvolání k soudu, pokud správní přezkum neovlivní účinnost řízení o navrácení.** ↻

⇒ **(17b) Orgán, který vykonává soudní funkci, by měl být považován za soud, pokud je zřízen zákonem, je stálý, nezávislý a nestranný, zahrnuje řízení inter partes, má povinnou jurisdikci, uplatňuje právní předpisy a nabízí nezbytné procesní záruky.** ☹

(18) Odvolání proti rozhodnutí o navrácení by mělo mít ⇒ **bud'** ☹ automatický odkladný účinek ⇒ **nebo odkladný účinek na základě žádosti** ☹ ⇒ **[...]** ☹ v případech, kdy ⇒ **může existovat** ☹ ⇒ **[...]** ☹ riziko porušení zásady *nenavrácení*.

⇒ **[...]** ☹ ⇒ **Členské státy** ☹ by měly mít možnost dočasně pozastavit výkon rozhodnutí o navrácení ⇒ **[...]** ☹ z jiných důvodů, ⇒ **[...]** ☹ pokud to považují za nezbytné. ⇒ **[...]** ☹

⇒ **(19a) Vnitrostátní uplatňování pravidel, pokud jde o ustanovení této směrnice týkající se odvolání a odkladného účinku, by mělo být v souladu s právem na účinnou právní ochranu stanoveným v článku 47 Listiny základních práv.** ☹

(20) Aby se zlepšila účinnost řízení o navrácení a zamezilo se zbytečným průtahům,  [...]   **mělo by být v odvolání proti rozhodnutí o navrácení  [...]  ověřeno riziko  porušení zásady *nenavrácení*  , ledaže by toto  [...]  ověření již bylo  provedeno  [...]  v rámci azylového  **odvolacího**  řízení provedeného před vydáním souvisejícího rozhodnutí o navrácení, proti němuž se podává odvolání, a to bez nepříznivého dopadu na práva dotčených státních příslušníků třetích zemí,  **s výjimkou případů, kdy  by se situace dotčeného státního příslušníka třetí země od té doby významně změnila.****

↓ 2008/115/ES 11. bod odůvodnění  
(přizpůsobený)  
⇒ nový

(21) Osobám, které nemají dostatečné prostředky, by měla být  na vyžádání  zpřístupněna nezbytná právní pomoc. ~~Členské státy by měly ve svých~~ Vnitrostátní právní předpisy  by měly stanovit seznam případů, v nichž ~~stanovit, ve kterých případech~~ se právní pomoc považuje za nezbytnou.

---

↓ 2008/115/ES 12. bod odůvodnění

- (22) Řešena by měla být situace neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, kteří zatím nemohou být vyhoštěni. Jejich základní podmínky živobytí by měly být vymezeny v souladu s vnitrostátními právními předpisy. Tyto osoby by měly být vybaveny písemným potvrzením, aby mohly v případě správních kontrol či prověrek prokázat své zvláštní postavení. Členským státům by měl být ponechán široký prostor, pokud jde o formu a podobu písemného potvrzení, a měly by rovněž mít možnost toto potvrzení zahrnout do rozhodnutí týkajících se navrácení přijatých podle této směrnice.

---

↓ 2008/115/ES 13. bod odůvodnění

- (23) Používání donucovacích opatření by mělo výslovně podléhat zásadám proporcionality a účinnosti, pokud jde o použité prostředky a sledované cíle. Měla by se zavést minimální ochrana při výkonu nuceného návratu s přihlédnutím k rozhodnutí Rady 2004/573/ES ~~ze dne 29. dubna 2004 o organizaci společných letů za účelem navrácení státních příslušníků třetích zemí, na které se vztahuje individuální rozhodnutí o vyhoštění, z území dvou nebo více členských států~~<sup>4</sup>. Členské státy by měly být schopny využívat různé možnosti sledování nuceného návratu.

---

<sup>4</sup> Rozhodnutí Rady 2004/573/ES ze dne 29. dubna 2004 o organizaci společných letů za účelem navrácení státních příslušníků třetích zemí, na které se vztahuje individuální rozhodnutí o vyhoštění, z území dvou nebo více členských států (Úř. věst. L 261, 6.8.2004, s. 28).

---

↓ 2008/115/ES 14. bod odůvodnění

↻ Rada

- (24) Účinkům vnitrostátních opatření pro navrácení by měla být přiznána evropská působnost zavedením zákazu vstupu, který by se vztahoval na vstup a pobyt na území všech členských států. Délka zákazu vstupu by se měla určit po řádném zvážení všech významných okolností jednotlivého případu a za běžných podmínek by neměla překročit ↻ [...] ↻ deset ↻ let. V této souvislosti by měla být zohledněna zejména skutečnost, zda se již na dotčeného státního příslušníka třetí země vztahovalo více než jedno rozhodnutí o navrácení či rozhodnutí o vyhoštění nebo zda tento státní příslušník vstoupil na území členského státu během zákazu vstupu.

---

↓ nový

- (25) Pokud je neoprávněně pobývajícím státní příslušník třetí země odhalen při výstupních kontrolách na vnějších hranicích, může být vhodné uložit zákaz vstupu s cílem zabránit budoucímu opětovnému vstupu, a tím snížit rizika nedovoleného přistěhovalectví. V odůvodněných případech může příslušný orgán po individuálním posouzení a při uplatnění zásady proporcionality uložit zákaz vstupu, aniž by vydal rozhodnutí o navrácení, aby se předešlo odkladu odchodu dotčeného státního příslušníka třetí země.

---

↓ 2008/115/ES 15. bod odůvodnění

- (26) Mělo by být ponecháno na členských státech, aby rozhodly, zda má mít orgán či subjekt provádějící přezkum rozhodnutí týkajících se navrácení pravomoc nahradit původní rozhodnutí týkající se navrácení vlastním rozhodnutím.

---

↓ 2008/115/ES 16. bod odůvodnění

- (27) Využití zajištění za účelem vyhoštění by mělo ~~být omezeno a mělo by~~ podléhat zásadě proporcionality, pokud jde o použité prostředky a sledované cíle. Zajištění je odůvodněné pouze pro přípravu navrácení či pro výkon vyhoštění a pouze v případě, že by uplatnění mírnějších donucovacích opatření nebylo dostatečně účinné.

---

↓ nový

☞ Rada

- (28) Zajištění by mělo být uloženo po individuálním posouzení každého případu, **☞ s přihlédnutím k situaci zranitelnosti,** ☹ kdy hrozí nebezpečí skrývání se, pokud se státní příslušník třetí země vyhýbá přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ztěžuje nebo pokud dotčený státní příslušník třetí země představuje riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.
- ☞ V případech, kdy vnitrostátní právo stanoví zajištění nezletilých osob, by měl být především zohledněn nejvlastnější zájem dítěte.** ☹
- (29) Vzhledem k tomu, že maximální doby trvání zajištění v některých členských státech nejsou dostatečné pro provedení navrácení, měla by být stanovena maximální doba trvání zajištění v rozmezí od tří do šesti měsíců, která může být prodloužena, aby byla poskytnuta dostatečná doba k úspěšnému dokončení řízení o navrácení, aniž jsou dotčeny zavedené záruky toho, že se zajištění použije pouze v případě, že je to nezbytné a přiměřené, a po dobu, dokud jsou činěny úkony směřující k vyhoštění.

➔ (29a) Pokud byl ve správním řízení vydán příkaz k zajištění státního příslušníka třetí země, může soud příslušný pro posouzení zákonnosti tohoto rozhodnutí vzít v úvahu všechny relevantní skutečnosti, důkazy a připomínky, které mu mohou být předloženy stranami. ☹

➔ Pokud bylo o zajišťovacím opatření rozhodnuto ve správním řízení v rozporu s právem být vyslechnut, vnitrostátní soud příslušný pro posouzení zákonnosti uvedeného rozhodnutí může nařídit zrušení zajišťovacího opatření pouze tehdy, pokud se s ohledem na všechny skutkové a právní okolnosti případu domnívá, že toto porušení skutečně zbavilo stranu, která jej uplatňuje, možnosti lépe uplatnit svou obhajobu v takovém rozsahu, že by toto správní řízení bývalo mohlo dospět k jinému výsledku. ☹

(30) Tato směrnice by neměla členským státům bránit v tom, aby v souvislosti s porušením předpisů v oblasti migrace stanovily účinné, přiměřené a odrazující ➔ [...] ☹ tresty, včetně odnětí svobody, za předpokladu, že jsou tyto sankce slučitelné s cíli této směrnice, neohrožují uplatňování této směrnice a plně ctí základní práva.

---

↓ 2008/115/ES 17. bod odůvodnění

⇒ Rada

(31) Se zajištěnými státními příslušníky třetích zemí by se mělo zacházet důstojně, za dodržování jejich základních práv a v souladu se zásadami lidskosti a s mezinárodním a vnitrostátním právem. Aniž je dotčeno počáteční zadržení donucovacími orgány, jež je upraveno vnitrostátními právními předpisy, mělo by se zajištění ⇒ [...] ⇐ ⇒ **obvykle** ⇐ vykonávat ve zvláštních zajišťovacích zařízeních.

⇒ **(31a) S ohledem na skutečnost, že státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou zajišťováni za účelem vyhoštění, nejsou zadržováni jako osoby podezřelé z trestné činnosti nebo jako odsouzení v trestním řízení, by neměli být ubytováni společně s běžnými vězni. Oddělení od běžných vězňů může být rovněž zabezpečeno tím, že tito státní příslušníci třetích zemí budou ubytováni ve vyhrazených částech věznic používaných pouze k tomuto účelu.** ⇐

---

↓ nový

➤ Rada

[ (32) ➤ [...] ➤ V případech , kdy se v souladu s nařízením (EU) .../... [nařízení o azylovém řízení] použije řízení na hranicích, mělo by pro účely navrácení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, jejichž žádost o mezinárodní ochranu byla v rámci uvedeného azylového řízení na hranicích zamítnuta, následovat zvláštní řízení na hranicích, aby se zajistila přímá doplňkovost mezi azylovými řízeními a řízeními o navrácení na hranicích a zabránilo se prolukám mezi jednotlivými řízeními. V takových případech je nezbytné stanovit zvláštní pravidla, která zajistí soudržnost a součinnost mezi těmito dvěma řízeními a zachovají integritu a účinnost celého procesu. ➤ **Členské státy by měly mít možnost využívat odpovídající finanční prostředky Unie na provádění nezbytných činností v souvislosti s řízením na hranicích.**

➤ **Členské státy, které vydávají odepření vstupu státním příslušníkům třetích zemí, kteří požádali o mezinárodní ochranu na hranicích, a které se rozhodly tuto směrnici neuplatňovat v souladu s čl. 2 odst. 2 písm. a), by měly těmto státním příslušníkům třetích zemí poskytnout zacházení rovnocenné tomu, které se používá při řízení na hranicích.**

- (33) Aby se zajistilo účinné navracení v rámci řízení na hranicích, neměla by se poskytovat lhůta k dobrovolnému opuštění území. Lhůta k dobrovolnému opuštění území však ➤ [...] ☞ ➤ **může** ☞ být poskytnuta státním příslušníkům třetích zemí, kteří jsou držiteli platného cestovního dokladu a spolupracují s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navracení. V takových případech by státní příslušníci třetích zemí měli předat cestovní doklad příslušnému orgánu až do jejich odchodu, aby se zabránilo skrývání se.
- (34) V zájmu rychlého řešení případu je třeba poskytnout maximální lhůtu pro odvolání proti rozhodnutí o navracení v návaznosti na rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu, které bylo přijato v rámci řízení na hranicích ➤ [...] ☞.

➤ [...] ☞

(36) Je nezbytné a přiměřené zajistit, aby státní příslušník třetí země, který byl zajištěn již v průběhu posuzování jeho žádosti o mezinárodní ochranu v rámci azylového řízení na hranicích, mohl být držen v zajišťovacím zařízení za účelem přípravy návratu a/nebo výkonu vyhoštění, jakmile byla jeho žádost zamítnuta. Aby se zabránilo tomu, že státní příslušník třetí země bude automaticky propuštěn ze zajišťovacího zařízení a bude mu umožněn vstup na území členského státu i přesto, že mu bylo odepřeno oprávnění k pobytu, je zapotřebí určité omezené časové období, aby bylo možné pokusit se vykonat rozhodnutí o navrácení vydané na hranicích. ➔ [...] ➔ **Zajištění** v souvislosti s řízením na hranicích ➔ [...] ➔ **by nemělo překročit** ➔ [...] ➔ **čtyři měsíce** a ➔ **mělo by být zachováno, pouze** dokud jsou s náležitou pečlivostí činěny úkony směřující k vyhoštění. Uvedenou dobou trvání zajištění by neměly být dotčeny jiné doby trvání zajištění stanovené touto směrnicí. Pokud nebylo možné vykonat navrácení před uplynutím dříve uvedené doby, může být nařízeno další zajištění daného státního příslušníka třetí země podle jiného ustanovení této směrnice v délce trvání podle uvedeného ustanovení.]<sup>5</sup>

---

<sup>5</sup> Body odůvodnění 32 až 36 týkající se řízení na hranicích nejsou součástí obecného přístupu.

↓ 2008/115/ES 18. bod odůvodnění  
(přizpůsobený)

⇒ nový

⇒ Rada

- (37) Členské státy by měly mít rychlý přístup k údajům o  rozhodnutích o navrácení a o  zákazech vstupu vydaných ostatními členskými státy. ~~Foto sdílení informací~~  Tento přístup  by se měl uskutečňovat v souladu s  nařízením (EU)  [...]
- 2018/1860**  <sup>6</sup> [nařízení o využívání Schengenského informačního systému při navrácení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí] a  nařízením  [...]
- (EU) 2018/1861**<sup>7</sup>   [...]  ~~ze dne 20. prosince 2006 o zřízení, provozu a využívání Schengenského informačního systému druhé generace (SIS II)~~<sup>8</sup>  [...] <sup>9</sup>  [...] <sup>10</sup>.

<sup>6</sup> [Nařízení o využívání Schengenského informačního systému při navrácení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí] (Úř. věst. L ...).

<sup>7</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1861 ze dne 28. listopadu 2018 o zřízení, provozu a využívání Schengenského informačního systému (SIS) v oblasti hraničních kontrol, o změně Úmluvy k provedení Schengenské dohody a o změně a zrušení nařízení (ES) č. 1987/2006 (Úř. věst. L 312, 7.12.2018, s. 14).

<sup>8</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1987/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení, provozu a využívání Schengenského informačního systému druhé generace (SIS II) (Úř. věst. L 381, 28.12.2006, s. 4).

<sup>9</sup>  
<sup>10</sup>

➔ (37a) **Vzájemné uznávání rozhodnutí o navrácení může přispět k zajištění účinnějšího provádění návratů. Členské státy by za tímto účelem měly využít všech dostupných prostředků spolupráce a výměny informací. Komise by měla posoudit právní akty Unie týkající se navrácení s cílem dosáhnout jednotnějšího a ucelenějšího provádění rozhodnutí o navrácení a snížit administrativní zátěž pro vnitrostátní orgány, zejména prostřednictvím vzájemného uznávání rozhodnutí o navrácení, a měla by v tomto ohledu zvážit předložení legislativního návrhu.** ⌚

---

↓ nový

➔ Rada

(38) Zavedení systémů řízení navrácení v členských státech přispívá k účinnosti procesu navrácení. Každý vnitrostátní systém by měl poskytovat včasné informace o totožnosti a právní situaci státního příslušníka třetí země, které jsou relevantní pro sledování a řešení jednotlivých případů. Aby tyto vnitrostátní systémy řízení navrácení mohly účinně fungovat a aby se výrazně snížila administrativní zátěž, měly by být propojeny se Schengenským informačním systémem v zájmu jednoduššího a rychlejšího vkládání informací souvisejících s navrácením, jakož i s ➔ [...] ⌚ ➔ **platformou zavedenou** ⌚ Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž v souladu s nařízením (EU) .../... [nařízení o Evropské pohraniční a pobřežní stráž].

---

↓ 2008/115/ES 19. bod odůvodnění

⇒ nový

- (39) Provádění této směrnice by mělo být doprovázeno spoluprací mezi institucemi, které jsou na všech úrovních zapojeny do procesu navracení, a výměnou a podporou osvědčených postupů, ⇒ , mimo jiné konzultováním a pravidelnou aktualizací příručky k navracení osob, aby se zohlednil právní a politický vývoj, ⇐ a být tak pro Evropu přínosem.

---

↓ nový

- (40) Aby se dosáhlo účinného provádění této směrnice, poskytuje Unie finanční a provozní podporu. Členské státy by měly co nejlépe využívat dostupné finanční nástroje, programy a projekty Unie v oblasti navracení, zejména podle nařízení (EU) .../... [nařízení, kterým se zřizuje Azylový a migrační fond], jakož i operativní pomoc poskytovanou Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž podle nařízení (EU) .../... [nařízení o Evropské pohraniční a pobřežní stráž]. Tato podpora by měla být použita zejména při zavádění systémů řízení navracení a programů pro poskytování logistické, finanční a jiné materiální nebo věcné pomoci za účelem podpory navracení – a případně opětovného začlenění – neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.

---

↓ 2008/115/ES 20. bod odůvodnění  
(přizpůsobený)

- (41) Jelikož cíle této směrnice, totiž zavedení společných pravidel pro navracení, vyhoštění, používání donucovacích opatření, zajištění a zákazy vstupu, nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jej může být z důvodu jejího rozsahu a účinků lépe dosaženo na úrovni ~~Společenství~~ ☒ Unie ☒, může ~~Společenství~~ ☒ Unie ☒ přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy ☒ o Evropské unii ☒ . V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.

---

↓ 2008/115/ES 21. bod odůvodnění

- (42) Členské státy by měly provést tuto směrnici, aniž by docházelo k diskriminaci na základě pohlaví, rasy, barvy pleti, etnického nebo sociálního původu, genetických rysů, jazyka, náboženského vyznání či přesvědčení, politického či jiného smýšlení, příslušnosti k národnostní menšině, majetku, narození, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace.

---

↓ 2008/115/ES 22. bod odůvodnění

- (43) V souladu s Úmluvou OSN o právech dítěte z roku 1989 by při provádění této směrnice členské státy měly v první řadě zvážit „zájem dítěte“. V souladu s Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod by členské státy měly při provádění této směrnice zohlednit zejména respektování práva na rodinný život.

---

↓ 2008/115/ES 23. bod odůvodnění

- (44) Používáním této směrnice nejsou dotčeny závazky vyplývající ze Ženevské úmluvy ze dne 28. července 1951 o právním postavení uprchlíků ve znění Newyorského protokolu ze dne 31. ledna 1967.

---

↓ 2008/115/ES 24. bod odůvodnění

- (45) Tato směrnice dodržuje základní práva a ctí zásady uznané zejména Listinou základních práv Evropské unie.

---

↓ nový

↻ Rada

- (46) Účinné provádění navrácení státních příslušníků třetích zemí, kteří nesplňují nebo již nesplňují podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v členských státech, v souladu s touto směrnicí je zásadní složkou komplexního úsilí o řešení ↻ [...] ↻ ↻ **nedovoleného přistěhovalectví** ↻ a představuje důležitý důvod významného veřejného zájmu.

(47) Orgány členských států odpovědné za navrácení musí zpracovávat osobní údaje, aby zajistily řádné provádění řízení o navrácení a úspěšný výkon rozhodnutí o navrácení. Na třetí země návratu se často nevztahují rozhodnutí o odpovídající ochraně přijatá Komisí podle článku 45 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679<sup>11</sup> ➡ [...] ©<sup>12</sup> a tyto země často nemají uzavřenou nebo nemají v úmyslu uzavřít s Uní dohodu o zpětném přebírání osob nebo jinak stanovit vhodné záruky ve smyslu článku 46 nařízení (EU) 2016/679 ➡ [...] ©. Navzdory značnému úsilí Unie o spolupráci s hlavními zeměmi původu neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, které podléhají povinnosti návratu, není vždy možné zajistit, aby tyto třetí země systematicky plnily závazek přijmout zpět své vlastní státní příslušníky, který je stanoven mezinárodním právem. Dohody o zpětném přebírání osob, které byly uzavřeny nebo sjednány Uní nebo členskými státy a které stanoví vhodné záruky pro předávání údajů do třetích zemí podle článku 46 nařízení (EU) 2016/679 ➡ [...] ©, se vztahují jen na omezený počet těchto třetích zemí. V situaci, kdy takové dohody neexistují, by měly příslušné orgány členských států předávat osobní údaje pro účely provádění návratových operací Unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 49 odst. 1 písm. d) nařízení (EU) 2016/679 ➡ [...] ©.

---

<sup>11</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1).

<sup>12</sup>

↓ 2008/115/ES 25. bod odůvodnění  
(přizpůsobený)

- (48) V souladu s články 1 a 2 Protokolu ~~č. 22~~ o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, se Dánsko neúčastní přijímání této směrnice, a proto pro ně není závazná ani použitelná. Vzhledem k tomu, že tato směrnice navazuje na schengenské *acquis* podle hlavy IV části třetí Smlouvy o založení Evropského společenství v tom rozsahu, ve kterém se vztahuje na státní příslušníky třetích zemí, kteří nesplňují nebo přestali splňovat podmínky vstupu podle ~~Schengenského hraničního kodexu~~<sup>13</sup> nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/399<sup>14</sup>, rozhodne se Dánsko v souladu s článkem 4 ~~uvedeného~~ zmíněného protokolu do šesti měsíců ~~po přijetí~~ poté, co Rada rozhodla ve věci této směrnice, zda ji provede ve svém vnitrostátním právu.

<sup>13</sup> ~~Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 ze dne 15. března 2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex) (Úř. věst. L 105, 13.4.2006, s. 1).~~

<sup>14</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/399 ze dne 9. března 2016, kterým se stanoví kodex Unie o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex) (Úř. věst. L 77, 23.3.2016, s. 1).

↓ 2008/115/ES 26. bod odůvodnění  
(přizpůsobený)

- (49) Tato směrnice rozvíjí v rozsahu, ve kterém se vztahuje na státní příslušníky třetích zemí, kteří nesplňují nebo přestali splňovat podmínky vstupu podle  nařízení (EU) 2016/399  Schengenského hraničního kodexu, ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Spojené království v souladu s rozhodnutím Rady 2000/365/ES ~~ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis*~~<sup>15</sup>. ~~Kromě toho se Spojené království v souladu s články 1 a 2 Protokolu  č. 21  o postavení Spojeného království a Irsku  s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva,  připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě  o fungování Evropské unie  o založení Evropského společenství, a aniž je dotčen článek 4 ~~uvedeného  zmíněného  protokolu, neúčastní~~ přijímání této směrnice a není ~~proto pro ně v celém svém rozsahu~~ závazná ani použitelná.~~

<sup>15</sup> Rozhodnutí Rady 2000/365/ES ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* (Úř. věst. L 131, 1.6.2000, s. 43).

↓ 2008/115/ES 27. bod odůvodnění  
(přizpůsobený)

- (50) Tato směrnice rozvíjí v rozsahu, ve kterém se vztahuje na státní příslušníky třetích zemí, kteří nesplňují nebo přestali splňovat podmínky vstupu podle  nařízení (EU) 2016/399  Schengenského hraničního kodexu, ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Irsko v souladu s rozhodnutím Rady 2002/192/ES ~~ze dne 28. února 2002 o žádosti Irska, aby se na něho vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis*~~<sup>16</sup>. Kromě toho se Irsko v souladu s články 1 a 2 Protokolu  č. 21  o postavení Spojeného království a Irska  s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva,  připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě  o fungování Evropské unie  o založení Evropského společenství, a aniž je dotčen článek 4 ~~uvedeného~~  zmíněného  protokolu, neúčastní přijímání této směrnice a není ~~proto pro ně v celém svém rozsahu~~ závazná ani použitelná.

<sup>16</sup> Rozhodnutí Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irska, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* (Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20).

---

↓ 2008/115/ES 28. bod odůvodnění  
(přizpůsobený)

- (51) Pokud jde o Island a Norsko, rozvíjí tato směrnice v rozsahu, ve kterém se vztahuje na státní příslušníky třetích zemí, kteří nesplňují nebo přestali splňovat podmínky vstupu podle  nařízení (EU) 2016/399  Schengenského hraničního kodexu, ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu dohody uzavřené Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o  jejich  přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě C rozhodnutí Rady 1999/437/ES ~~ze dne 17. května 1999 o některých opatřeních pro uplatňování uvedené dohody~~<sup>17</sup>.

---

<sup>17</sup> Rozhodnutí Rady 1999/437/ES ze dne 17. května 1999 o některých opatřeních pro uplatňování dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* (Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31).

---

↓ 2008/115/ES 29. bod odůvodnění  
(přizpůsobený)

- (52) Pokud jde o Švýcarsko, rozvíjí tato směrnice v rozsahu, ve kterém se vztahuje na státní příslušníky třetích zemí, kteří nesplňují nebo přestali splňovat podmínky vstupu podle ~~☒~~ nařízení (EU) 2016/399 ~~☒ Schengenského hraničního kodexu~~, ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*<sup>18</sup>, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě C rozhodnutí 1999/437/ES, ve spojení s článkem 3 rozhodnutí Rady 2008/146/ES<sup>19</sup> ~~o uzavření uvedené dohody jménem Evropského společenství.~~

---

<sup>18</sup> Úř. věst. L 53, 27.2.2008, s. 52.

<sup>19</sup> Rozhodnutí Rady 2008/146/ES ze dne 28. ledna 2008 o uzavření Dohody mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* jménem Evropského společenství (Úř. věst. L 53, 27.2.2008, s. 1).

↓ 2008/115/ES 30. bod odůvodnění  
(přizpůsobený)

- (53) Pokud jde o Lichtenštejnsko, rozvíjí tato směrnice v rozsahu, ve kterém se vztahuje na státní příslušníky třetích zemí, kteří nesplňují nebo přestali splňovat podmínky vstupu podle  nařízení (EU) 2016/399  Schengenského hraničního kodexu, ta ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu Protokolu mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím o přidružení Lichtenštejnského knížectví k dohodě mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*<sup>20</sup>, která spadají do oblasti uvedené v čl. 1 bodě C rozhodnutí 1999/437/ES, ve spojení s článkem 3 rozhodnutí Rady 2011/350/EU<sup>21</sup> ~~2008/261/ES~~ o podpisu uvedeného protokolu jménem Evropského společenství a o prozatímním uplatňování jeho určitých ustanovení<sup>22</sup>;

<sup>20</sup> Úř. věst. L 160, 18.6.2011, s. 21.

<sup>21</sup> Rozhodnutí Rady 2011/350/EU ze dne 7. března 2011 o uzavření Protokolu mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím o přistoupení Lichtenštejnského knížectví k dohodě mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* jménem Evropské unie, pokud jde o zrušení kontrol na vnitřních hranicích a pohyb osob (Úř. věst. L 160, 18.6.2011, s. 19).

<sup>22</sup> Úř. věst. L 83, 26.3.2008, s. 3.

---

↓ nový

- (54) Povinnost provést tuto směrnici ve vnitrostátním právu by se měla omezovat na ustanovení, která v porovnání s předchozí směrnicí představují věcnou změnu. Povinnost provést ve vnitrostátním právu nezměněná ustanovení vyplývá z předchozí směrnice.
- (55) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení směrnice uvedených v příloze I ve vnitrostátním právu,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

## KAPITOLA I

# OBECNÁ USTANOVENÍ

### *Článek 1*

#### **Předmět**

Tato směrnice stanoví společné normy a postupy, které jsou v členských státech používány při navrácení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v souladu se základními právy jakožto obecnými zásadami práva Společenství  Unie  i s mezinárodním právem, včetně závazků v oblasti ochrany uprchlíků a dodržování lidských práv.

### *Článek 2*

#### **Oblast působnosti**

1. Tato směrnice se vztahuje na státní příslušníky třetích zemí neoprávněně pobývající na území členského státu.

2. Členské státy mohou rozhodnout, že tuto směrnici nepoužijí na státní příslušníky třetích zemí,
- a) jimž byl odepřen vstup v souladu s článkem ~~1413~~  nařízení (EU) 2016/399  ~~Šengenského hraničního kodexu~~ nebo kteří byli zadrženi nebo zastaveni příslušnými orgány v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice členského státu po zemi, po moři nebo vzduchem a následně neobdrželi v tomto členském státě povolení k pobytu či oprávnění k pobytu;
  - b) jejichž návrat je trestněprávní sankcí nebo důsledkem trestněprávní sankce podle vnitrostátního práva nebo kterých se týká vydávací řízení.
3. Tato směrnice se nevztahuje na osoby požívající práva ~~Společenství~~  na volný pohyb  podle práva Unie , jak je stanoveno v čl. 2 odst. 5  nařízení (EU) 2016/399  ~~Šengenského hraničního kodexu~~.

### Článek 3

#### Definice

Pro účely této směrnice se rozumí:

1. „státním příslušníkem třetí země“ osoba, která není občanem Unie ve smyslu ~~článku 20~~ ~~čl. 17 odst. 1 Smlouvy~~ o fungování Evropské unie a která není osobou požívající práva ~~Společenství~~ na volný pohyb podle práva Unie ve smyslu ~~čl. 2 bodu 5 odst. 5~~ nařízení (EU) 2016/399 ~~Sehenského hraničního kodexu~~;
2. „neoprávněným pobytem“ přítomnost státního příslušníka třetí země, který nesplňuje nebo přestal splňovat podmínky vstupu uvedené v článku ~~65~~ nařízení (EU) 2016/399 ~~Sehenského hraničního kodexu~~ nebo jiné podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v určitém členském státě, na území tohoto členského státu;

3. „navrácením“ proces navrácení státního příslušníka třetí země, jako dobrovolné splnění povinnosti návratu nebo jako nucený návrat,

a) do země jeho původu; nebo

b) do země tranzitu v souladu s dohodami o zpětném přebírání osob či jinými ujednáními uzavřenými na úrovni ~~Společenství~~  Unie  nebo dvoustranně; nebo

c) do jiné třetí země, do níž se dotčený státní příslušník třetí země dobrovolně rozhodne vrátit a jež ho přijme;

**d) do třetí země, kde má státní příslušník třetí země právo vstupu a pobytu;**

**☛ e) v krajním případě, nemůže-li být návrat do třetí země uvedené v písmenech a) až d) vykonán z důvodu nedostatečné spolupráce při procesu navrácení ze strany třetí země nebo ze strany státního příslušníka třetí země, do jakékoli třetí země, s níž je uzavřena dohoda s EU nebo dvoustranná dohoda, na jejímž základě je státní příslušník třetí země přijat a je mu umožněno v ní zůstat, jsou-li dodržovány mezinárodní normy v oblasti lidských práv podle Mezinárodního paktu o občanských a politických právech, a za předpokladu, že žádné mezinárodní, evropské nebo vnitrostátní předpisy nebrání navrácení. Provádí-li se návrat do třetí země, která má společnou hranici s členským státem, vyžaduje se předchozí souhlas tohoto členského státu před zahájením jednání o jakékoli takové dvoustranné dohodě. ☛**

4. „rozhodnutím o navrácení“ správní nebo soudní rozhodnutí nebo akt, kterým se rozhoduje nebo prohlašuje, že pobyt státního příslušníka třetí země je neoprávněný, a kterým se ukládá nebo prohlašuje povinnost návratu;
5. „vyhoštěním“ výkon povinnosti návratu, totiž fyzické dopravení osoby mimo území dotyčného členského státu;

6. „zákazem vstupu“ správní nebo soudní rozhodnutí nebo akt, kterým se na určitou dobu zakazuje vstup a pobyt na území členských států ➤ [...] ☹ ;
7. „nebezpečím skrývání se“ existence důvodů týkajících se konkrétního případu a založených na právem stanovených objektivních kritériích, které vedou k domněnce, že by se státní příslušník třetí země, o jehož navrácení probíhá řízení, mohl skrývat;
8. „dobrovolným opuštěním území“ splnění povinnosti návratu ve lhůtě stanovené k tomuto účelu v rozhodnutí o navrácení;
9. „zranitelnými osobami“ ➤ **mimo jiné** ☹ nezletilé osoby, nezletilé osoby bez doprovodu, zdravotně postižené osoby, starší lidé, těhotné ženy, rodiče samoživitelé s nezletilými dětmi a osoby, které byly mučeny, znásilněny nebo vystaveny jiné závažné formě psychického, fyzického nebo sexuálního násilí ➤ ; ☹

➤ **10. „jiným povolením zakládajícím oprávnění k pobytu“ jakýkoli doklad vydaný členským státem státnímu příslušníkovi třetí země, který opravňuje k pobytu na jeho území a není povolením k pobytu ve smyslu čl. 2 bodu 16 nařízení č. 2016/399, nebo dlouhodobé vízum ve smyslu čl. 2 bodu 14 nařízení č. 2018/1860 (Nařízení o SIS v oblasti navracení), a s výjimkou dokladu uvedeného v článku 6 směrnice 2013/33/EU.** ☹

## Článek 4

### Příznivější úprava

1. Touto směrnicí nejsou dotčena příznivější ustanovení
  - a) dvoustranných nebo vícestranných dohod mezi ~~Společenstvím~~  Uníí  nebo ~~Společenstvím~~  Uníí  a členskými státy a jednou nebo více třetími zeměmi;
  - b) dvoustranných a vícestranných dohod mezi jedním nebo více členskými státy a jednou nebo více třetími zeměmi.
2. Touto směrnicí nejsou dotčena ustanovení, která mohou být příznivější pro státního příslušníka třetí země a která jsou stanovena v *acquis* ~~Společenství~~  Unie  vztahujícím se k přistěhovalectví a azylu.
3. Touto směrnicí není dotčeno právo členských států přijmout nebo zachovat ustanovení příznivější pro osoby, na něž se vztahují, za předpokladu, že jsou slučitelná s touto směrnicí.
4. Pokud jde o státní příslušníky třetích zemí vyloučené z oblasti působnosti této směrnice podle čl. 2 odst. 2 písm. a), členské státy
  - a) zajistí, aby zacházení s těmito příslušníky a úroveň ochrany nebyly méně příznivé, než je stanoveno v čl. ~~108~~ odst. 4 a 5 (omezení používání donucovacích opatření), v čl. ~~119~~ odst. 2 písm. a) (odklad vyhoštění), v čl. ~~1714~~ odst. 1 písm. b) a d) (neodkladná zdravotní péče a zohlednění potřeb zranitelných osob) a v člancích ~~1916~~ a ~~2017~~ (podmínky zajištění); a
  - b) dodržují zásadu nenavracení.

## Článek 5

**Nenavracení, ☉ proporcionalita, ☾ nejvlastnější zájem dítěte, rodinný život a zdravotní stav**

Při provádění této směrnice členské státy náležitě zohlední

- a) nejvlastnější zájem dítěte,
- b) rodinný život a
- c) zdravotní stav dotčeného státního příslušníka třetí země

a dodržují zásadu nenavracení ☉ **a zásadu proporcionality** ☾.

---

↓ nový

↻ Rada

## Článek 6

### Nebezpečí skrývání se

1. **↻ Při uplatňování tohoto článku se existence či neexistence nebezpečí skrývání se stanoví na základě celkového posouzení konkrétních okolností daného jednotlivého případu.** ↻ Objektivní kritéria uvedená v čl. 3 bodě 7 zahrnují alespoň tato kritéria:

↻ [...] ↻

↻ [...] ↻

↻ [...] ↻

d) neoprávněný vstup na území členských států **↻ zadržení nebo zastavení v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice členského státu po zemi, po moři nebo vzduchem** ↻;

e) neoprávněný pohyb na území jiného členského státu **↻ a to též při využití tranzitu přes třetí zemi nebo pokusech tak učinit** ↻;

- f) výslovné vyjádření záměru nedodržet opatření spojená s navrácením uplatňovaná na základě této směrnice **☞ nebo kroky jasně ukazující záměr tato opatření nedodržet** ☹;
- g) existence rozhodnutí o navrácení vydaného v jiném členském státě, které se vztahuje na danou osobu;
- h) nesplnění povinností plynoucích z rozhodnutí o navrácení, **☞ [...] ☹ ☞ během lhůty poskytnuté k dobrovolnému opuštění území** ☹;
- i) nedodržení **☞ čl. 8 odst. 2 nebo čl. 9 odst. 3 této směrnice** ☹ ☞ [...] ☹;
- j) nesplnění povinnosti spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navrácení podle článku 7;
- k) existence **☞ předchozího** ☹ odsouzení za trestný čin **☞ považovaný za závažný ve vnitrostátním právu členských států nebo za trestné činy uvedené v čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV v rámci Evropské unie** ☹ ☞ [...] ☹;
- ☞ [...] ☹
- m) používání padělaných nebo pozměněných dokladů totožnosti **☞ nebo cestovních dokladů, povolení k pobytu či víz nebo dokladů odůvodňujících podmínky vstupu,** ☹ ničení nebo jiná likvidace **☞ [...] ☹ ☞ těchto** ☹ dokladů **☞ , používání přezdívky s podvodným úmyslem, poskytnutí jiných nepravdivých informací v ústní nebo písemné podobě** ☹ nebo odmítnutí poskytnout **☞ [...] ☹ ☞ biometrické údaje** ☹ , jak požaduje právo Unie nebo vnitrostátní právo **☞ , nebo jinak podvodně bránit řízením o navrácení** ☹;

n) násilný ➔ [...] ☹ odpor proti řízení o navrácení;

➔ [...] ☹

p) nedodržení ➔ [...] ☹ ➔ platného ☹ zákazu vstupu.

➔ r) riziko pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost. ☹

➔ Členské státy mohou ve svých vnitrostátních právních předpisech stanovit další objektivní kritéria, jako například chybějící doklady prokazující totožnost nebo probíhající trestní vyšetřování nebo řízení pro trestný čin. ☹

2. ➔ [...] ☹

➔ [...] ☹ Členské státy ➔ [...] ☹ stanoví, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. ➔ f), ☹ m), n) ➔ [...] ☹ a p).

➔ Členské státy mohou ve svých vnitrostátních právních předpisech stanovit, že se v konkrétním případě předpokládá existence nebezpečí skrývání se, není-li prokázán opak, je-li splněno jedno z objektivních kritérií uvedených v odst. 1 písm. d), e), g), h), k), i), j) a r). ☹

## Článek 7

### Povinnost spolupracovat

1. Členské státy uloží státním příslušníkům třetích zemí povinnost spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení o navrácení. Uvedená povinnost zahrnuje ➔ [...] ➜ zejména:
  - a) povinnost poskytnout všechny prvky, které jsou nezbytné pro zjištění nebo ověření totožnosti ➔ , **a na požádání dokázat vynaložené úsilí** ➜;
  - b) povinnost poskytnout informace o třetích zemích tranzitu;
  - c) povinnost ➔ **poskytnout příslušným orgánům spolehlivou adresu v podobě a ve lhůtě stanovené vnitrostátními právními předpisy a** ➜ zůstat v průběhu řízení přítomen a k dispozici;
  - d) povinnost podat příslušným orgánům třetích zemí žádost o získání platného cestovního dokladu ➔ **a poskytnout veškeré informace a prohlášení nezbytné k získání takového dokladu, jakož i spolupracovat s těmito orgány;** ➜
  - ➔ e) **povinnost dostavit se osobně, pokud je to za tímto účelem zapotřebí, k příslušným vnitrostátním orgánům a orgánům třetích zemí.** ➜

2. Prvky uvedené v odst. 1 písm. a) zahrnují prohlášení a doklady státních příslušníků třetích zemí, které mají k dispozici ohledně totožnosti, státní příslušnosti nebo státních příslušností, **☞ [...] ☹ ☞ data narození a místa narození, ☹ věku, země nebo zemí a místa nebo míst předchozího pobytu, cestovních tras a cestovních dokladů ☞ . jakož i biometrické údaje ☹.**
3. Členské státy informují státní příslušníky třetích zemí **☞ o jejich povinnostech uvedených v odstavci 1 a o důsledcích jejich nesplnění, včetně sankcí podle vnitrostátního práva, stanovených členskými státy v souladu se zásadami právního státu ☹. ☞ Členské státy stanoví způsoby poskytování těchto informací. ☹**

---

↓ 2008/115/ES (přizpůsobený)

⇒ nový









⇒ Rada



## KAPITOLA II

# UKONČENÍ NEOPRÁVNĚNÉHO POBYTU

Článek ~~86~~

### Rozhodnutí o navrácení

1. Členské státy vydají rozhodnutí o navrácení každému státnímu příslušníkovi třetí země, který pobývá neoprávněně na jejich území, aniž jsou dotčeny výjimky uvedené v odstavcích 2 až 5 **⇒ a 7 a situace uvedená v čl. 13 odst. 2. Státní příslušník třetí země musí toto rozhodnutí dodržet.** 
2. **⇒ [...]  ⇒ Aniž je dotčeno nařízení (EU) 604/2013,  ⇒ [...]  ⇒ státní**   
příslušníci třetí země, kteří neoprávněně pobývají na území členského státu a kteří jsou držiteli platného povolení k pobytu nebo **⇒ dlouhodobého víza**  ⇒ [...]  vydaného jiným členským státem, jsou povinni neprodleně odejít na území tohoto jiného členského státu. **⇒ [...] **

Pokud **⇒ [...] ** je bezodkladný odchod státního příslušníka třetí země vyžadován z důvodů veřejného pořádku, **⇒ veřejné bezpečnosti**  nebo národní bezpečnosti, použije se odstavec 1.

➔ V případě nesplnění tohoto požadavku dotyčným státním příslušníkem třetí země se použije odstavec 1 a členský stát, který vydal rozhodnutí o navrácení, zahájí konzultaci v souladu s článkem 10 nařízení (EU) 2018/1860 o využívání Schengenského informačního systému při navrácení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí. ☹

➔ Pokud členský stát, který vydal povolení k pobytu nebo dlouhodobé vízum, oznámí členskému státu, který vydal rozhodnutí o navrácení, že nadále zachovává toto povolení nebo dlouhodobé vízum, nebo pokud nepřijme rozhodnutí ve lhůtě stanovené v čl. 10 písm. e) nařízení (EU) 2018/1860, je tento členský stát povinen přijmout státního příslušníka třetí země na své území. ☹

➔ Pokud členský stát, který vydal povolení k pobytu nebo dlouhodobé vízum, oznámí členskému státu, který vydal rozhodnutí o navrácení, že toto povolení nebo dlouhodobé vízum nezachová, přijme členský stát, který vydal rozhodnutí o navrácení, opatření nezbytná k výkonu tohoto rozhodnutí. ☹

➔ 2a. **Aniž je dotčeno nařízení (EU) 604/2013, státní příslušníci třetí země, kteří neoprávněně pobývají na území členského státu a kteří jsou držiteli jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu vydaného jiným členským státem, jsou povinni neprodleně odejít na území tohoto jiného členského státu. Pokud dotčený státní příslušník třetí země nesplní tento požadavek nebo pokud je bezodkladný odchod státního příslušníka třetí země vyžadován z důvodů veřejného pořádku nebo národní bezpečnosti, použije se odstavec 1.** ☹

3. Členské státy mohou upustit od vydání rozhodnutí o navrácení státního příslušníka třetí země neoprávněně pobývajícího na jejich území, pokud je dotčený státní příslušník třetí země převzat jiným členským státem podle dvoustranných dohod či ujednání platných ke dni ☒ 13. ledna 2009 ~~☒ vstupu této směrnice v platnost~~. V takovém případě použije členský stát, který dotčeného státního příslušníka třetí země převzal, odstavec 1.

4. Ze solidárních, humanitárních nebo jiných důvodů mohou členské státy kdykoliv rozhodnout o udělení autonomního povolení k pobytu **☞ , dlouhodobého víza ☜** nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu státnímu příslušníku třetí země, který neoprávněně pobývá na jejich území. V tomto případě se rozhodnutí o navrácení nevydává. Bylo-li již rozhodnutí o navrácení vydáno, zruší se nebo pozastaví na dobu platnosti povolení k pobytu **☞ , dlouhodobého víza ☜** nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu.
5. Je-li státní příslušník třetí země, který pobývá na území členského státu neoprávněně, účastníkem probíhajícího řízení o obnovení povolení k pobytu **☞ , dlouhodobého víza ☜** nebo jiného povolení zakládajícího oprávnění k pobytu, zváží tento členský stát, zda neupustí od vydání rozhodnutí o navrácení, a to až do ukončení probíhajícího řízení, ~~amž je dotčen odstavec 6.~~

6. ⇒ Členské státy vydají rozhodnutí o navrácení  [...]   **na základě svých vnitrostátních předpisů:**

**a) v tomtéž aktu jako rozhodnutí o ukončení nebo zamítnutí**  oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země, včetně rozhodnutí, kterým se v souladu s nařízením (EU) .../... [kvalifikační nařízení] nepřiznává státnímu příslušníku třetí země postavení uprchlíka nebo status doplňkové ochrany  **, nebo**  ⇐

**b) společně nebo bez zbytečného odkladu po přijetí rozhodnutí o ukončení nebo zamítnutí oprávněného pobytu státního příslušníka třetí země, včetně rozhodnutí, kterým se v souladu s nařízením (EU) .../... [kvalifikační nařízení] nepřiznává státnímu příslušníku třetí země postavení uprchlíka nebo status doplňkové ochrany.**

Tato směrnice nebrání členským státům v přijetí rozhodnutí o  navrácení  ~~ukončení oprávněného pobytu~~ společně s ~~rozhodnutím o navrácení či~~   [...]   rozhodnutím o vyhoštění nebo o zákazu vstupu v rámci jednoho správního nebo soudního rozhodnutí nebo aktu na základě svých vnitrostátních předpisů, ~~aniž je tím dotčena procesní ochrana poskytovaná podle kapitoly III nebo podle jiných příslušných ustanovení práva Společenství nebo vnitrostátního práva.~~

---

↓ nový

➤ Rada

➤ [...] ➤ **Tímto** odstavcem nejsou dotčeny záruky podle kapitoly III a podle jiných příslušných ustanovení práva Unie a vnitrostátního práva. ➤ **Členské státy zejména zajistí, aby právní účinky rozhodnutí o navrácení byly pozastaveny, dokud nebude znám výsledek odvolání, podaného v souladu s [článkem 53 nařízení (EU).../... nařízení o azylovém řízení], pokud je státním příslušník třetí země oprávněn zůstat na území dotčeného členského státu v souladu s [čl. 54 odst. 1 nebo čl. 54 odst. 2b nařízení (EU)... /... nařízení o azylovém řízení]**.

➤ **7. Členské státy mohou uznat každé rozhodnutí o navrácení vydané v souladu s odstavcem 1 příslušnými orgány jiných členských států v souladu se směrnicí Rady 2001/40/ES. V takových případech je navrácení provedeno v souladu s platnými právními předpisy členského státu, který vede řízení o navrácení.**

⇒ 8. **Členské státy v případě potřeby spolupracují prostřednictvím určených kontaktních míst za účelem usnadnění výkonu rozhodnutí o navrácení. Členské státy mohou spolupracovat zejména tak, že povolí tranzit přes území jiného členského státu za účelem splnění rozhodnutí o navrácení nebo získání cestovních dokladů. Způsoby této spolupráce mohou být stanoveny ve dvoustranných nebo mnohostranných ujednáních nebo dohodách a mohou zahrnovat podmínky týkající se doprovodu, lhůt pro odpověď a souvisejících nákladů.** ↻

---

↓ 2008/115/ES

⇒ nový

### Článek 97

#### Dobrovolné opuštění území

1. V rozhodnutí o navrácení se poskytuje přiměřená lhůta k dobrovolnému opuštění území v délce ~~od sedmi do~~ ⇒ až ⇐ třiceti dnů, aniž jsou dotčeny výjimky uvedené v odstavcích 2 a 4. Členské státy mohou ve svých vnitrostátních právních předpisech stanovit, že se tato lhůta poskytuje pouze na žádost dotčeného státního příslušníka třetí země. V takovém případě členské státy uvědomí dotčené státní příslušníky třetí země o možnosti podání takové žádosti.  
  
Lhůta uvedená v prvním pododstavci nevyklučuje možnost, aby dotčení státní příslušníci třetí země opustili území dříve.

---

↓ nový

↻ Rada

Délka lhůty k dobrovolnému opuštění území se stanoví s ↻ řádným ↻ ohledem na ↻ [...] ↻ okolnosti daného ↻ případu ↻ ↻ [...] ↻ .

---

↓ 2008/115/ES (přizpůsobený)

⇒ nový

↻ Rada

2. Je-li to nutné, prodlouží členské státy lhůtu k dobrovolnému opuštění území o přiměřenou dobu s ohledem na konkrétní okolnosti jednotlivých případů, jako jsou délka pobytu, přítomnost školou povinných dětí a existence jiných rodinných a společenských vazeb.
3. Po dobu běhu lhůty k dobrovolnému opuštění území lze uložit některé povinnosti, jejichž cílem je předcházet nebezpečí skrývání se, jako je pravidelné hlášení se orgánům, složení přiměřené finanční záruky, odevzdání dokladu nebo povinnost pobývat na určitém místě.

4. ⇒ **Aniž je dotčena možnost dotčeného státního příslušníka třetí země dobrovolně splnit povinnost návratu a získat podporu v souladu s čl. 14 odst. 3, členské státy neposkytnou lhůtu k dobrovolnému opuštění území v těchto konkrétních případech:**

a) ~~Pokud~~ jestliže hrozí nebezpečí skrývání se určené v souladu s článkem 6

⇒ [...]

⇒ **b) jestliže dotčený státní příslušník třetí země představuje hrozbu pro veřejný pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.** nemusí členské státy poskytnout lhůtu k dobrovolnému opuštění území nebo mohou poskytnout lhůtu kratší než sedm dní.

⇒ **Členské státy mohou upustit od poskytnutí lhůty k dobrovolnému opuštění území, pokud byla žádost o oprávněný pobyt zamítnuta jakožto zjevně nedůvodná, podvodná nebo nepřijatelná.**

⇒ **Členské státy mohou rozhodnout, že tento odstavec se nepoužije, jedná-li se o nezletilé osoby a rodiny s dětmi.**

## Článek ~~108~~

### Vyhoštění

1. Členské státy přijmou veškerá opatření nezbytná k výkonu rozhodnutí o navrácení, jestliže nebyla poskytnuta lhůta k dobrovolnému opuštění území v souladu s čl. ~~97~~ odst. 4 nebo jestliže povinnost návratu nebyla během lhůty pro dobrovolné opuštění území poskytnuté podle článku ~~97~~ splněna. ⇒ Uvedená opatření zahrnují ⇒ **veškeré kroky nezbytné** ⇒ [...] k potvrzení totožnosti neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, kteří nejsou držiteli platného cestovního dokladu, a k získání takového dokladu **„včetně sankcí podle vnitrostátního práva, stanovených členskými státy v souladu se zásadami právního státu“**. ⇐
2. Pokud členský stát poskytl v souladu s článkem ~~97~~ lhůtu k dobrovolnému opuštění území, může být rozhodnutí o navrácení vykonáno až po jejím uplynutí, pokud během ní nevznikne některé z nebezpečí uvedených v čl. ~~97~~ odst. 4.

3. Členské státy mohou přijmout samostatné správní nebo soudní rozhodnutí nebo akt, kterým se vyhoštění nařizuje.
4. Jestliže členské státy použijí při uskutečňování vyhoštění státního příslušníka třetí země, který při něm klade odpor, jako krajní možnost donucovací opatření, musí být tato opatření přiměřená a použití síly nesmí překročit únosnou míru. Provádějí se na základě vnitrostátních právních předpisů v souladu se základními právy a je při nich náležitě respektována důstojnost a tělesná integrita dotčeného státního příslušníka třetí země.
5. Při uskutečňování vyhoštění leteckou cestou členské státy přihlížejí ke společným pravidlům o bezpečnostních ustanoveních pro společné návraty leteckou cestou, která jsou přiložena k rozhodnutí 2004/573/ES.
6. Členské státy zavedou účinný systém pro sledování nuceného navracení.

**➔ 7. Členské státy mohou rozhodnout, že náklady související s vyhoštěním, včetně zajištění podle článků 18 a 22, nese dotčený státní příslušník třetí země nebo jiná osoba či subjekt, který podepsal prohlášení o závazku k usnadnění předchozího vstupu a pobytu v Evropské unii. ☞**

## Článek ~~119~~

### Odklad vyhoštění

1. Členské státy vyhoštění odloží,
  - a) pokud by jím byla porušena zásada nenavracení nebo
  - b) dokud se uplatňuje odkladný účinek v souladu s článkem ~~16 čl. 13 odst. 2~~.
2. Členské státy mohou vyhoštění odložit o přiměřenou dobu podle konkrétních okolností jednotlivých případů. Členské státy zohlední zejména
  - a) tělesný stav nebo duševní způsobilost státního příslušníka třetí země;
  - b) technické důvody, například nedostatečnou dopravní kapacitu nebo neúspěšné vyhoštění z důvodu nedostatečně zjištěné totožnosti.
3. Je-li vyhoštění odloženo podle odstavců 1 a 2 tohoto článku, lze dotčenému státnímu příslušníku třetí země uložit povinnosti stanovené v čl. ~~97~~ odst. 3.

## *Článek ~~1240~~*

### **Navrácení a vyhoštění nezletilých osob bez doprovodu**

1. Před rozhodnutím o vydání rozhodnutí o navrácení v souvislosti s nezletilou osobou bez doprovodu se zajistí pomoc ze strany vhodných subjektů jiných než orgánů vykonávajících navrácení, a to s řádným přihlédnutím k nejvlastnějšímu zájmu dítěte.
2. Před vyhoštěním nezletilé osoby bez doprovodu z území členského státu se orgány tohoto členského státu ujistí, že tato nezletilá osoba bude navrácena členu své rodiny, ustanovenému opatrovníkovi nebo do odpovídajícího přijímacího zařízení ve státě návratu.

## *Článek ~~1344~~*

### **Zákaz vstupu**

1. Rozhodnutí o navrácení jsou spojena se zákazem vstupu,
  - a) jestliže nebyla poskytnuta lhůta k dobrovolnému opuštění území nebo
  - b) jestliže nebyla splněna povinnost návratu.

V ostatních případech mohou být rozhodnutí o navrácení spojena se zákazem vstupu ➡, **a to i pokud státní příslušník třetí země dostává podporu na opětovné začlenění** Ⓒ.

---

↓ nový

↻ Rada

2. Členské státy mohou uložit zákaz vstupu, který není spojen s rozhodnutím o navrácení, státnímu příslušníkovi třetí země, jenž neoprávněně pobývá na území členských států a jehož neoprávněný pobyt je zjištěn v souvislosti s hraničními kontrolami prováděnými při výstupu v souladu s článkem 8 nařízení (EU) 2016/399, pokud je to odůvodněno konkrétními okolnostmi daného jednotlivého případu a s přihlédnutím k zásadě proporcionality **↻ a pokud možno se snahou předejít odkladu odchodu dotčeného státního příslušníka třetí země ↻.**
- 

↓ 2008/115/ES

↻ Rada

32. Délka zákazu vstupu se stanoví po řádném uvážení všech významných okolností jednotlivého případu a v zásadě nepřekročí **↻ [...] ↻ ↻ deset ↻** let. Délka **↻ [...] ↻ ↻ deseti ↻** let **↻ však ↻** může být překročena, představuje-li dotčený státní příslušník třetí země vážné ohrožení veřejného **↻ [...] ↻** pořádku, veřejné bezpečnosti nebo národní bezpečnosti.

43. Členské státy zváží zrušení  $\Rightarrow$  „**zkrácení**“  $\Leftarrow$  nebo pozastavení zákazu vstupu, může-li dotčený státní příslušník třetí země, na kterého se vztahuje zákaz vstupu vydaný podle odst. 1 druhého pododstavce, prokázat, že opustil území členského státu plně v souladu s rozhodnutím o navrácení.

**$\Rightarrow$  Členské státy mohou zrušení nebo pozastavení zákazu vstupu podmínit tím, že dotčený státní příslušník třetí země uhradí náklady vyplývající z rozhodnutí v souladu s čl. 10 odst. 7.  $\Leftarrow$**

Na oběti obchodování s lidmi, které obdržely povolení k pobytu podle směrnice Rady 2004/81/ES ~~ze dne 29. dubna 2004 o povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí, kteří jsou oběťmi obchodování s lidmi nebo obdrželi pomoc k nedovolenému přistěhovalectví a kteří spolupracují s příslušnými orgány~~<sup>23</sup>, se zákaz vstupu nevztahuje, aniž je dotčen odst. 1 první pododstavec písm. b) a za předpokladu, že dotčený státní příslušník třetí země nepředstavuje hrozbu pro veřejný  $\Rightarrow$  [...]  $\Leftarrow$  pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.

Členské státy mohou v individuálních případech z humanitárních důvodů upustit od vydání zákazu vstupu nebo tento zákaz zrušit či pozastavit.

Členské státy mohou v individuálních případech nebo v určitých kategoriích případů zrušit či pozastavit zákaz vstupu z jiných důvodů.

---

<sup>23</sup> Směrnice Rady 2004/81/ES ze dne 29. dubna 2004 o povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí, kteří jsou oběťmi obchodování s lidmi nebo obdrželi pomoc k nedovolenému přistěhovalectví a kteří spolupracují s příslušnými orgány (Úř. věst. L 261, 6.8.2004, s. 19).

~~5.~~ ~~☉ [...] ☾ ☉ [...] ☾~~ a zohlední přitom jeho zájmy v souladu s článkem 25 Úmluvy k provedení Schengenské dohody<sup>24</sup> ☉ [...] ☾<sup>25</sup>

~~65.~~ Odstavce 1 až ~~54~~ se použijí, aniž je dotčeno právo na mezinárodní ochranu v členských státech ve smyslu čl. 2 písm. a) ~~směrnice 2011/95/EU směrnice Rady 2004/83/ES ze dne 29. dubna 2004 o minimálních normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli žádat o postavení uprchlíka nebo osoby, která z jiných důvodů potřebuje mezinárodní ochranu, a o obsahu poskytované ochrany~~<sup>26</sup>.

---

<sup>24</sup> ~~Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 19.~~

<sup>25</sup>

<sup>26</sup> ~~Směrnice Rady 2004/83/ES ze dne 29. dubna 2004 o minimálních normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli žádat o postavení uprchlíka nebo osoby, která z jiných důvodů potřebuje mezinárodní ochranu, a o obsahu poskytované ochrany (Úř. věst. L 304, 30.9.2004, s. 12).~~









---

↓ nový

➡ Rada

## Článek 14

### Řízení navrácení

1. Každý členský stát zřídí, provozuje, udržuje a dále rozvíjí vnitrostátní systém řízení navrácení, který zpracovává veškeré informace nezbytné pro provádění této směrnice, zejména pokud jde o řízení jednotlivých případů, jakož i veškeré postupy související s navrácením.
2. Zmíněný vnitrostátní systém musí být zřízen tak, aby byla zajištěna technická slučitelnost umožňující komunikaci s [\[...\]](#)  [platformou zavedenou](#)  v souladu s článkem 50 nařízení (EU) .../... [*nařízení o Evropské pohraniční a pobřežní stráž*].
3. Členské státy zavedou [\[...\]](#)  v souladu s vnitrostátními právními [a správními](#)  předpisy [programy na podporu dobrovolných návratů](#)  [\[...\]](#)  neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí uvedených v příloze I nařízení [2018/1806](#)<sup>27</sup>  [\[...\]](#) <sup>28</sup>.

---

<sup>27</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1806 ze dne 14. listopadu 2018, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni (Úř. věst. L 303, 28.11.2018, s. 39

<sup>28</sup>

☞ Takové programy mohou spočívat v poskytování logistické, finanční a jiné materiální nebo věcné pomoci včetně podpory ☞ [...] ☞ opětovného začlenění v třetí zemi návratu ☞ [...] ☞.

☞ [...] ☞ ☞ Poskytnutí ☞ takové pomoci, i pokud jde o její druh a rozsah, ☞ může zohlednit spolupráci ☞ [...] ☞ dotčeného státního příslušníka třetí země s příslušnými orgány členských států, jak je stanoveno v článku 7 této směrnice ☞ , a může být vázáno na podmínky a důvody pro vyloučení stanovené ve vnitrostátních právních a správních předpisech, zejména pokud jde o podporu na opětovné začlenění v třetí zemi návratu ☞.

☞ Pomoc uvedená v tomto odstavci se zpravidla neposkytuje státním příslušníkům třetích zemí, kteří již získali pomoc z podpory na opětovné začlenění poskytované členskými státy. ☞

## KAPITOLA III

### PROCESNÍ OCHRANA

#### *Článek ~~1542~~*

#### **Forma**

1. Rozhodnutí o navrácení, a pokud jsou vydávána, rozhodnutí o zákazu vstupu a rozhodnutí o vyhoštění se vydávají v písemné podobě a uvádějí se v nich věcné i právní důvody a informace o dostupných prostředcích právní nápravy.

Informace o věcných důvodech mohou být omezeny v případě, že vnitrostátní právní předpisy umožňují omezení práva na informace, zejména za účelem zajištění národní bezpečnosti, obrany, veřejné bezpečnosti a pro předcházení, vyšetřování, odhalování a stíhání trestných činů.

2. Členské státy na požádání poskytnou písemný nebo ústní překlad hlavních prvků rozhodnutí týkajících se navrácení a uvedených v odstavci 1, včetně informací o dostupných prostředcích právní nápravy, v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí nebo o kterém lze důvodně předpokládat, že mu porozumí.

3. Členské státy se mohou rozhodnout nepoužít odstavec 2 u státních příslušníků třetích zemí, kteří neoprávněně vstoupili na území členského státu a kteří následně v tomto členském státě neobdrželi povolení k pobytu ani oprávnění k pobytu.

V takovém případě se rozhodnutí týkající se navrácení uvedená v odstavci 1 vydávají v podobě standardního formuláře podle vnitrostátních právních předpisů.

Členské státy poskytují obecné informační přehledy vysvětlující hlavní části standardního formuláře alespoň v pěti jazycích, které jsou nejčastěji používány nelegálními migranty vstupujícími do daného členského státu nebo kterým tito migranti nejčastěji rozumějí.

### Článek 16~~13~~

#### **Prostředky právní nápravy**

1. ~~☞ [...] ☞ ☞ **Dotčený** ☞ státní příslušník třetí země musí mít možnost využít účinný prostředek právní nápravy ve formě odvolání proti ☞ [...] ☞ ☞ **rozhodnutím** **týkajícím** ☞ se navrácení ☞ [...] ☞ ☞ **podle** ☞ čl. 15~~12~~ odst. 1 ☞ **u příslušného soudu** ☞ ☞ [...] ☞ ~~nebo správním [...] nebo příslušným subjektem, jehož členové jsou nestranní a jejichž nezávislost je zaručena.~~~~

---

↓ nový

↻ [...] ⌂

---

↓ 2008/115/ES

↻ Rada

↻ [...] ⌂ nebo subjekt ↻ [...] ⌂ jestliže nelze dočasné pozastavení uplatnit již podle vnitrostátních právních předpisů.

- ↻ 2. **K dosažení souladu se zásadou účinné právní ochrany se státním příslušníkům třetích zemí přizná právo na odvolání proti rozhodnutí o navrácení alespoň u jednoho stupně soudů.** ⌂

---

☞ [...] ☛

☞ [...] ☛

☞ [...] ☛

↓ nový  
☞ Rada

⇒ [...] ↻

⇒ [...] ↻

⇒ 3. **Členské státy stanoví ve svých vnitrostátních právních předpisech nejkratší lhůtu pro odvolání proti rozhodnutí o navrácení, která nesmí přesahovat 14 dnů. Tyto lhůty začínají běžet ode dne, kdy je rozhodnutí o navrácení oznámeno státnímu příslušníkovi třetí země nebo jeho zákonnému zástupci, nebo od jiného data stanoveného v souladu s vnitrostátními právními předpisy, zejména pokud se dotčený státní příslušník třetí země skrývá.** ↻

⇒ **Pokud je rozhodnutí o navrácení založeno na stejném aktu jako rozhodnutí, kterým se v souladu s nařízením (EU) .../... [kvalifikační nařízení] nepřiznává státnímu příslušníku třetí země postavení uprchlíka nebo status doplňkové ochrany, nebo je v tomtéž aktu vydáno, jsou lhůty pro odvolání proti rozhodnutí o navrácení stanoveny ve vnitrostátních právních předpisech v souladu s [čl. 53 odst. 6 nařízení o azylovém řízení].** ↻

⇒ **Odchylně od prvního pododstavce, pokud je rozhodnutí o navrácení založeno na stejném aktu jako rozhodnutí o ukončení nebo zamítnutí oprávněného pobytu nebo je v tomtéž aktu vydáno, jsou lhůty pro odvolání proti rozhodnutí o navrácení stanoveny ve vnitrostátních právních předpisech, avšak nesmí přesahovat 30 dnů.** ↻

⇒ [...] ↻

⇒ [...] ↻

⇒ **4. Členské státy přijmou opatření s cílem zajistit, aby soud uzavřel přezkum odvolání v co nejkratší době.** ↻

⇒ **4a. Členské státy zajistí, aby soud ověřil soulad s požadavky vyplývajícími z dodržování zásady nenavracení na žádost státního příslušníka třetí země nebo z moci úřední v rámci odvolání podaného podle odstavce 1, pokud tento soulad neověřil soud v rámci postupu prováděného podle nařízení (EU)/... [nařízení o azylovém řízení] a pokud se v souvislosti s dodržováním zásady nenavracení neobjevily nebo nebyly dotčeným státním příslušníkem třetí země předloženy žádné relevantní nové prvky nebo nová zjištění, které významně mění konkrétní okolnosti daného jednotlivého případu.** ↻

⇒ **4b. Členské státy mohou stanovit správní opravné prostředky před podáním odvolání k soudu podle odstavce 1, pokud správním přezkumem není dotčena účinnost prostředku právní nápravy.** ↻

---

↓ 2008/115/ES

↻ Rada

53. Dotčený státní příslušník třetí země musí mít možnost získat právní ↻ [...] ↻ pomoc ↻, právní zastoupení a v případě potřeby jazykovou pomoc.

64. Členské státy na žádost zajistí bezplatné poskytnutí potřebné právní pomoci nebo zastoupení v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy nebo pravidly týkajícími se právní pomoci a mohou stanovit, že se na bezplatnou právní pomoc nebo zastoupení vztahují podmínky stanovené v ↻ nařízení (EU) .../... [nařízení o azylovém řízení]. ↻ [...] ↻

---

↻ Rada

↻ Rada

↻ Článek 16 a ↻

↻ Odkladný účinek ↻

↻ **1. Členské státy stanoví buď automatické pozastavení výkonu rozhodnutí o navrácení nebo pravomoc soudu pozastavit výkon rozhodnutí o navrácení na žádost dotčeného státního příslušníka třetí země nebo z moci úřední v průběhu odvolacího řízení v prvním stupni.** ↻

- ⇒ 2. **V každém případě členské státy stanoví, že výkon rozhodnutí o navrácení je pozastaven, pokud hrozí riziko porušení zásady nenavrácení.** ☹
- ⇒ 3. **V jiných případech mohou členské státy rozhodnout o pozastavení výkonu rozhodnutí o navrácení v průběhu odvolacího řízení v prvním stupni.** ☹
- ⇒ 4. **Pokud členské státy stanoví možnost pozastavit výkon rozhodnutí o navrácení na žádost, stanoví ve svých vnitrostátních právních předpisech nejkratší lhůtu pro podání žádosti o pozastavení výkonu rozhodnutí o navrácení, která v žádném případě nesmí překročit lhůty pro podání odvolání stanovené v článku 16. Členské státy zajistí, aby rozhodnutí o žádosti o pozastavení výkonu rozhodnutí o navrácení bylo přijato v co nejkratší lhůtě od podání takové žádosti dotčeným státním příslušníkem třetí země.** ☹
- ⇒ 5. **Výkon rozhodnutí o navrácení nesmí být pozastaven, pokud státní příslušník třetí země podá následný opravný prostředek, s výjimkou případů, kdy se členské státy rozhodnou uznat toto pozastavení ve vnitrostátních právních předpisech.** ☹
- ⇒ **V takových případech členské státy zajistí, aby bylo rozhodnutí o žádosti o pozastavení výkonu rozhodnutí o navrácení přijato v co nejkratší možné lhůtě poté, co dotčený státní příslušník třetí země danou žádost podal.** ☹

*Článek ~~1744~~*

**Záruky pro případ neukončeného návratu**

1. Členské státy zajistí, s výjimkou situace, na kterou se vztahují články ~~1946~~ a ~~2017~~, co největší zohlednění níže uvedených zásad ve vztahu ke státním příslušníkům třetích zemí během lhůty pro dobrovolné opuštění území stanovené v souladu s článkem ~~97~~ a během doby, kdy bylo uskutečnění vyhoštění odloženo v souladu s článkem ~~119~~:
  - a) zachování celistvosti rodiny, jejíž příslušníci se nacházejí na jejich území;
  - b) poskytování neodkladné zdravotní péče a základní léčby;
  - c) umožnění přístupu nezletilým osobám k systému základního vzdělávání podle délky jejich pobytu;
  - d) zohlednění zvláštních potřeb zranitelných osob.
2. Členské státy poskytnou osobám uvedeným v odstavci 1 v souladu s vnitrostátními právními předpisy písemné potvrzení o tom, že lhůta k dobrovolnému opuštění území byla prodloužena v souladu s čl. ~~97~~ odst. 2 nebo že se rozhodnutí o navrácení zatím nevykoná.

# KAPITOLA IV

## ZAJIŠTĚNÍ ZA ÚČELEM VYHOŠTĚNÍ

---

↓ 2008/115/ES (přizpůsobený)  
⇒ nový

Článek ~~1815~~

### Zajištění

1. Nemohou-li být v konkrétním případě účinně uplatněna jiná dostatečně účinná, avšak mírnější donucovací opatření, mohou členské státy zajistit ~~pouze~~ státního příslušníka třetí země, o jehož navrácení probíhá řízení, za účelem přípravy návratu nebo výkonu vyhoštění, zejména v případě, že
    - a) hrozí nebezpečí skrývání se ⇒ určené v souladu s článkem 6; ⇐ ~~nebo~~
    - b) dotčený státní příslušník třetí země se vyhýbá přípravě návratu či uskutečňování vyhoštění nebo je jinak ztěžuje; ⇔ ☒ nebo ☒
- 

↓ nový  
⇒ Rada

- c) dotčený státní příslušník třetí země představuje riziko pro veřejný ➔ [...] ⌚ pořádek, veřejnou bezpečnost nebo národní bezpečnost.

Všechny důvody zajištění se stanoví ve vnitrostátním právu.

Jakékoli zajištění musí trvat co nejkratší dobu, a pouze dokud jsou s náležitou pečlivostí činěny úkony směřující k vyhoštění.

2. Zajištění nařizují správní nebo soudní orgány.

Zajištění se nařizuje písemně s uvedením věcných a právních důvodů.

Pokud zajištění nařídily správní orgány, členské státy ☉ **zajistí soudní přezkum všech relevantních skutečností, důkazů a připomínek předložených v průběhu řízení tím, že:** ☉

- a) buď ☉ [...] ☉ zajistí rychlý soudní přezkum zákonnosti zajištění, o kterém se rozhodne co nejdříve po začátku zajištění;
- b) nebo dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země ☉ [...] ☉ zaručí právo zahájit rychlé soudní řízení ve věci přezkumu zákonnosti zajištění, ve kterém bude rozhodnuto co nejdříve po zahájení řízení. V takovém případě členské státy bezodkladně uvědomí dotčeného státního příslušníka třetí země o možnosti zahájit takové řízení.

Pokud je zajištění nezákonné, musí být dotčený státní příslušník třetí země okamžitě propuštěn.

3. V každém případě je zajištění přezkoumáváno v přiměřených časových odstupech na žádost dotčeného státního příslušníka třetí země nebo z moci úřední. V případě dlouhodobého zajištění podléhá tento přezkum soudnímu dohledu.
4. Ukáže-li se, že reálný předpoklad pro vyhoštění přestal z právních nebo jiných důvodů existovat nebo že přestaly existovat podmínky uvedené v odstavci 1, ztrácí zajištění odůvodnění a dotčená osoba musí být bezodkladně propuštěna.

↓ 2008/115/ES (přizpůsobený)

⇒ nový

↻ Rada

5. Zajištění trvá, dokud trvají podmínky uvedené v odstavci 1 a dokud to je nezbytné pro zajištění úspěšného vyhoštění. Každý členský stát stanoví ~~omezenou~~ ⇒ maximální ⇐ dobu trvání zajištění, ~~jež nesmí přesáhnout dobu~~ ⇒ v délce nejméně tří měsíců a nejvýše ⇐ šesti měsíců. ↻ **Pokud vnitrostátní právo umožňuje zajištění nezletilých osob, lze v takových případech stanovit kratší dobu trvání zajištění.** ↻

---

↓ 2008/115/ES

➡ Rada

6. Členské státy nesmějí prodloužit dobu uvedenou v odstavci 5, s výjimkou prodloužení o omezenou dobu nepřesahující dalších dvanáct měsíců v souladu s vnitrostátním právem v případech, kdy je pravděpodobné, že doba potřebná pro úkony směřující k vyhoštění budou přes jejich řádné úsilí delší z důvodu
- a) nedostatečné spolupráce dotčeného státního příslušníka třetí země nebo
  - b) zpoždění při získávání nezbytných dokladů ze třetích zemí.

### Podmínky zajištění

1. Zajištění se **obvykle** ~~[...]~~ vykonává ve zvláštních zajišťovacích zařízeních. Nemůže-li členský stát poskytnout ubytovací prostor ve zvláštním zajišťovacím zařízení a musí-li se uchýlit k umístění ve věznici, ~~[...]~~ **jsou** zajištění státní příslušníci třetí země odděleni od běžných vězňů.
2. Zajištěným státním příslušníkům třetí země se na požádání umožní navázat včas kontakt s právními zástupci, rodinnými příslušníky a příslušnými konzulárními orgány.
3. Zvláštní pozornost se věnuje postavení zranitelných osob. Poskytuje se neodkladná zdravotní péče a základní léčba.
4. Příslušné a způsobilé vnitrostátní, mezinárodní a nevládní organizace a subjekty mají možnost navštěvovat zajišťovací zařízení uvedená v odstavci 1 v té míře, ve které jsou užívána pro zajištění státních příslušníků třetích zemí v souladu s touto kapitolou. Tyto návštěvy mohou podléhat schválení.
5. Zajištěným státním příslušníkům třetích zemí se pravidelně poskytují informace o pravidlech platných v zajišťovacím zařízení a o jejich právech a povinnostech. Mezi tyto informace patří i informace o jejich právu podle vnitrostátního práva na kontaktování organizací a subjektů uvedených v odstavci 4.

### **Zajištění nezletilých osob a rodin**

1. Nezletilé osoby bez doprovodu a rodiny s nezletilými dětmi jsou zadržovány pouze v případě, že neexistuje jiná možnost, a na co nejkratší přiměřenou dobu.
2. Zajištěným rodinám se až do vyhoštění poskytuje samostatné ubytování zaručující přiměřené soukromí.
3. Zajištěné nezletilé osoby mají možnost provozovat volnočasové aktivity, včetně her a odpočinkových činností přiměřených jejich věku, a mají, v závislosti na délce pobytu, přístup ke vzdělávání.
4. Nezletilé osoby bez doprovodu jsou v rámci možností ubytovány v zařízeních, které mají k dispozici personál a vybavení zohledňující potřeby osob jejich věku.
5. V souvislosti se zajištěním nezletilých osob, které mají být vyhoštěny, je v první řadě zvažován nejvlastnější zájem dítěte.

### Mimořádné situace

1. Vznikne-li důsledkem výjimečně rozsáhlého množství státních příslušníků třetích zemí, kteří mají být navraceni, nepředvídatelně velká zátěž pro kapacitu zajišťovacích zařízení členského státu nebo pro jeho správní či soudní zaměstnance, může tento členský stát po dobu trvání uvedené mimořádné situace rozhodnout o poskytnutí delší lhůty pro soudní přezkum, než je lhůta stanovená podle čl. ~~1815~~ odst. 2 třetího pododstavce, a přijmout naléhavá opatření, pokud jde o podmínky zajištění odchylující se od opatření stanovených v čl. ~~1916~~ odst. 1 a čl. ~~2017~~ odst. 2.
2. Uchýlí-li se dotyčný členský stát k takovým mimořádným opatřením, uvědomí o tom Komisi. Rovněž uvědomí Komisi, jakmile důvody pro uplatnění těchto mimořádných opatření pominou.
3. Žádné ustanovení tohoto článku nelze vykládat tak, že by umožňovalo členským státům odchýlit se od své obecné povinnosti přijmout veškerá přiměřená obecná či konkrétní opatření k plnění svých povinností vyplývajících z této směrnice.

---

↓ nový

↻ Rada

## KAPITOLA V

# ŘÍZENÍ NA HRANICÍCH

Článek 22

### Řízení na hranicích

[1. ↻ **Pokud** ↻ rozhodnutí o zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu ↻ **přijme rozhodující orgán** ↻ na základě [článku 41 nařízení (EU) .../... *nařízení o azylovém řízení*] ↻ **, členské státy vydají rozhodnutí o navrácení dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země, aniž je dotčen odstavec 9** ↻ ↻ [...]

↻ [...]

3. **☞ Ustanovení kapitol I, II, III a IV se nepoužijí na řízení prováděná v souladu s odstavcem 1, s výjimkou článků [ 3, 4, 5, 7, čl. 8 odst. 1 a 6, článků 10, 11, 12, 13, 16, 16a, 17, čl. 18 odst. 2 až 4, článků 19, 20 a 21] ☞. ☞ [...] ☞**
4. **☞ Aniž je dotčena možnost dotčeného státního příslušníka třetí země dobrovolně vyhovět rozhodnutí o navrácení, lhůta k dobrovolnému opuštění území se neposkytne. Členské státy však mohou poskytnout přiměřenou lhůtu k dobrovolnému opuštění území v souladu s článkem 9 státním příslušníkům třetích zemí, kteří jsou držiteli platného cestovního dokladu a plní povinnost spolupracovat s příslušnými orgány členských států ve všech fázích řízení podle článku 7. Členské státy požádají dotčené státní příslušníky třetích zemí, aby předali platný cestovní doklad až do svého odchodu příslušnému orgánu. ☞ ☞ [...] ☞**

5. ➔ **Členské státy stanoví ve svých vnitrostátních právních předpisech nejkratší lhůty pro podání odvolání proti rozhodnutí o navrácení uvedenému v odstavci 1, které nesmějí být kratší než 48 hodin a delší než jeden týden.** ⌚ ➔ [...] ⌚

6. ➔ **Členské státy přijmou opatření s cílem zajistit, aby soud uzavřel přezkum odvolání ve stejnou dobu nebo v co nejkratší době po uzavření odvolacího azylového řízení v prvním stupni v souladu s [článkem 41 nařízení (EU).../... nařízením o azylovém řízení].** ⌚

➔ [...] ⌚

➔ [...] ⌚

➔ [...] ⌚

⇒ [...] ⇐

⇒ [...] ⇐

⇒ [...] ⇐

⇒ [...] ⇐

⇒ [...] ⇐

➔ 8. **Zajištění státního příslušníka třetí země, který byl zajištěn v souladu s čl. 8 odst. 3 písm. d) směrnice (EU) .../... [přepřacované znění směrnice o podmínkách přijímání] v rámci řízení provedeného na základě [článku 41 nařízení (EU) .../... nařízení o azylovém řízení] a s nímž je vedeno řízení o navrácení podle ustanovení této kapitoly, za účelem přípravy návratu nebo výkonu vyhoštění nebo obojího, trvá co nejkratší dobu a nesmí v žádném případě překročit čtyři měsíce. Zajištění může trvat pouze po dobu, po kterou jsou s náležitou pečlivostí činěny úkony směřující k vyhoštění. ☹**

➔ 9. **Členský stát, který vydává odepření vstupu podle článku 14 nařízení (EU) 2016/399 a rozhodl se neuplatňovat tuto směrnici při použití čl. 2 odst. 2a, zajistí, aby zacházení se státním příslušníkem třetí země, na nějž se vztahuje odepření vstupu, a úroveň ochrany byly rovnocenné zacházení a úrovni ochrany podle ustanovení odstavců 3 až 8 tohoto článku. ☹**

## KAPITOLA VI ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

### Článek 23~~19~~

#### Podávání zpráv

↻ 1. ☉ Komise jednou za tři roky předkládá zprávu Evropskému parlamentu a Radě o uplatňování této směrnice v členských ~~státech~~ ☉ [...]. ☉ .

↻ 2. **Komise poprvé předloží zprávu do [datum], a zaměří se při tom zejména na potřebu usnadnit vzájemné uznávání rozhodnutí o navrácení, včetně finanční podpory Unie nezbytné pro tento účel.** ☉

**V případě nutnosti budou k této zprávě přiloženy vhodné návrhy na změnu příslušných aktů Unie.** ☉

~~První zprávu Komise podá do 24. prosince 2013 a zaměří se v ní zejména na uplatňování článku 11, čl. 13 odst. 4 a článku 15 v členských státech. V souvislosti s čl. 13 odst. 4 Komise zhodnotí především dodatečný finanční a administrativní dopad v členských státech.~~

## *Článek 20*

### **Provedení**

~~1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 24. prosince 2010. Pokud jde o čl. 13 odst. 4, uvedou členské státy v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 24. prosince 2011. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů.~~

~~Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.~~

~~2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.~~

*Článek ~~24~~*

**Vztah k Schengenské úmluvě**

Tato směrnice nahrazuje články 23 a 24 Úmluvy k provedení Schengenské dohody.

---

⌚ Rada

⌚ Rada

⌚ Článek 24a ⌚

⌚ Vztah k vízovému kodexu ⌚

⌚ Pokud se má za to, že třetí země nespolupracuje dostatečně s členskými státy, pokud jde o zpětné přebírání, použije se článek 25a vízového kodexu. ⌚



☞ Rada

## Článek 25

### Provedení

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s články 6 až 10, článkem 13 a čl. 14 odst. 3 ☞ **a** ☞ [...] ☞ článkem 18 ☞ [...] ☞ do [...] ☞ ☞ **jeden rok** ☞ *po vstupu v platnost*] a s čl. 14 odst. 1 a 2 do [ ☞ [...] ☞ ☞ **dva roky** ☞ *po vstupu v platnost*]. ☞ **Články 16, 16a a [22] se použijí dva roky po vstupu v platnost [nařízení o azylovém řízení].** ☞ Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Musí rovněž obsahovat prohlášení, že odkazy ve stávajících právních a správních předpisech na směrnici zrušenou touto směrnicí se považují za odkazy na tuto směrnici. Způsob odkazu a znění prohlášení si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

## Článek 26

### Zrušení

Směrnice 2008/115/ES se zrušuje s účinkem od [...] [*první den po druhém datu uvedeném v čl. 25 odst. 1 prvním pododstavci*], aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt uvedených v příloze I pro provedení směrnice ve vnitrostátním právu.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze II.

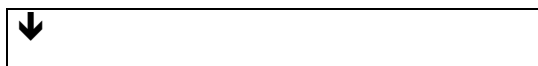
---

↓ 2008/115/ES
---------------

## Článek ~~22~~ 27

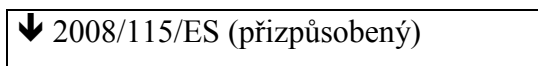
### Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.



Články [...] [články, které se ve srovnání se zrušenou směrnicí nemění] se použijí ode dne [...] [první den po druhém datu uvedeném v čl. 25 odst. 1 prvním pododstavci].

---



Článek ~~2823~~

### Určení

Tato směrnice je určena členskými státy v souladu se ~~Smlouvou o založení Evropského společenství~~ Smlouvami .

V Bruselu dne

*Za Evropský parlament*  
*předseda/předsedkyně*

*Za Radu*  
*předseda/předsedkyně*

---